114 — 30

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIEM… DU CA…

Province: Ontario — District No.: 114 — S. District No.: 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 {in / dans} Hawkesbury Town {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Maxime Laurin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF ENUMERATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DU DÉNOMBREMENT		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling-house. / Maison.	Family, reckoning from dwelling-house above. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage, ou l'institution.	Place of abode (Township or parish, city, town or village. Enregistrer comme lieu de résidence, celui où les personnes vivent habituellement. Si la résidence est dans une ville, ville ou village, donner le numéro de la maison, la rue, etc. Si la résidence est dans un canton ou une paroisse, donner le numéro du lot, le rang, etc.) / Lieu de domicile. (Municipalité ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire comme lieu de résidence habituelle celui où les personnes vivent habituellement. Si la résidence est dans une ville, donner le numéro de la maison, la rue, etc. Si la résidence est dans un canton ou une paroisse, donner le numéro du lot, le rang, etc.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration if not a native. / Année de l'immigration si pas natif du pays.	Year of naturalization if alien. / Année de la naturalisation si étranger.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Travelling on own account. / Travaillant à son compte.	Name of employer, or, if employed by a firm, name of firm. / Nom de la personne ou de la maison qui emploie.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi ordinaire en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal en 1910.	Hours of work per day per week at chief occupation. / Heures de travail par jour ou par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ordinaires ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal.	Rate of earnings per hour or time employed by. / Taux des gages par heure ou temps employés par.	Upon life. / Sur la vie.	Accident.	Sickness. / Maladie.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Other language. / Autre langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.
1	2	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
78	80	Lavoie Denis	Chemin	M	Chef	M	Juin	1867	43	C			Français	Canadien	R. Catholique	Journalier	9			Maxime Laurin	35		60		2.00								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Eléonie	"	F	Epouse	Mée	Janvier	1867	44	C			Français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Eléonie	"	F	fille	C	Déc	1889	21	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Gertrude	"	F	fille	C	Jan	1898	17	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Grace	"	F	fille	C	Jan	1898	16	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Peter	"	M	fils	C	Mars	1899	13	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Philias	"	M	fils	C	Sept	1900	10	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Alma	"	F	fille	C	Juin	1902	8	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Arthur	"	M	fils	C	Mai	1906	5	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
79	81	Lavierre Salomon	Main	M	Chef	M	Juin	1879	33	C			Français	Canadien	R. Catholique	Journalier	9			Maxime et le	10		60		2.00								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Marguerite	"	F	Epouse	Mée	Juillet	1882	28	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Sylvanus	"	M	fils	C	Août	1901	10	C			français	Canadien	R. Catholique	"	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Leo	"	M	fils	C	sept	1904	6	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Florida	"	F	fille	C	Juin	1906	5	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Emilie	"	F	fille	C	Mai	1907	4	C			Français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Dosia	"	F	fille	C	Déc	1908	2	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Emile	"	M	fils	C	août	1910	7/12	C			français	Canadien	R. Catholique		9																—	—	—				
76	82	Lampron Appolli	Eglise	M	chef	M	mai	1873	38	C			français	Canadien	R. Catholique	Journalier	10	non	oui	Narcisse Séc	40		60		2.00								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Eldora	"	F	Epouse	Mée	Août	1884	26	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Maria	"	F	fille	C	Déc	1908	9	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Elona	"	F	fille	C	Juin	1905	5	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" George	"	M	fils	C	Juillet	1907	3	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Joseph	"	M	fils	C	mai	1909	1	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
88		Guenet Arthur	Eglise	M	Chef	M	fev	1858	53	C			Français	Canadien	R. Catholique	Journalier	9	non	oui	Narcisse Lapin	35		60		2.50			4.00	4.00				Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Dina	"	F	Epouse	Mée	Avril	1857	54	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
74	88	Mc Donald William	Main	M	Head	M	mary	1836	75	C			Scotch	Canadian	R. Catholique	Brickmaker	6-11	no	yes	G. T. R.	52		45		7.00				1500	2.10	4.20		yes	yes	E.				
		" Gertrude	"	F	Wife	Mée	apr	1834	77	C			Irish	Canadian	Congregation	Home	9																yes	yes	E.				
		" William	"	M	Son	S	Sept	1907	3	C			Scotch	Canadian	Congregation		9																						
		" Hugglen	"	M	Son	S	Sept	1909	1	C			Scotch	Canadian	Congregation		9																						
Zenaphi		Blain		F	nice	S	June	1877	13	C			Scotch	Canadian	Baptist	none	9																yes	yes	E.				
75	86	Joly Nelson	Main	M	Chef	M	Avril	1863	48	C			Français	Canadien	R. Catholique	Journalier	10	non	oui	Narcisse Séc	45		60		3.00								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Agnes	"	F	Epouse	Mée	Mai	1866	45	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Imogene	"	F	fille	C	août	1888	21	C			français	Canadien	R. Catholique	servante	10	2	non	famille privé	43		60		60								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Marie Jo	"	F	fille	C	Déc	1897	13	C			français	Canadien	R. Catholique	Aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Honore	"	M	fils	C	Juin	1873	23	C			français	Canadien	R. Catholique	Journalier	9	10	non	non	40		60		2.50				1500		13.20		Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Joseph	"	M	fils	C	sept	1911	19	C			français	Canadien	R. Catholique																								
		" David	"	M	fils	C	Sept	1901	9	C			français	Canadien	R. Catholique	Journalier	9	non	oui	Edouard Jr	50		60		4.20								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Marie	"	F	fille	C	fev	1900	11	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Alfred	"	M	fils	C	Juin	1904	6	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
74	92	Pulford Henry	Main	M	Head	M	June	1871	39	England 1885			English	Canadian	Presbyterian	Watchmaker	9	6	no	yes	Jeper Just	45		60		6.00				1000	6.00	17.24		yes	yes	E.				
		" Agnes	"	F	Wife	M	marg	1867	44	C			English	Canadian	Presbyterian	none	9																yes	yes	E.				
		" Henry	"	M	son	S	juin	1900	10	C			English	Canadian	Presbyterian	none	9																						
		" Jamie	"	F	Daughter	S	Mars	1903	8	C			English	Canadian	Presbyterian		9																6	yes	yes	E.			
		" Elsie	"	F	Daughter	S	July	1906	4	C			English	Canadian	Presbyterian		9																5	yes	yes	E.			
78	93	Piché Joseph	Main	M	Chef	M	Juil	1843	68	C			Français	Canadien	R. Catholique	Scieur	9	2	no	oui	Narcisse Séc	40		60		4.50								Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Nathalie	"	F	Epouse	Mée	Janv	1843	68	C			français	Canadien	R. Catholique	aucune	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
	94	Bunard Pierre	Maison	M	Chef	M	Mai	1868	43	C			français	Canadien	R. Catholique	Cultivateur	9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Leo	"	M	fils	C	Janv	1897	14	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				
		" Daniel	"	M	fils	C	Juin	1901	9	C			français	Canadien	R. Catholique		9																Ecrit	Ecrit	Fr.				